



**Operation and maintenance Instruction**

1-2



**Drift och underhållsinstruktion**

3-4



**Käyttö- ja huolto-ohjeet**

5-6



**Betriebs- und Wartungsanweisung**

7-9



**Drifts- og vedligeholdelsesvejledning**

10-11



## Operation and maintenance Instruction (ENG)

### Product

Wall, ceiling and floor profiles RG-502, RG-503, RG-504, RG-516, RG-517, RG-540 and RG-545.

Door frame system Decibel Standard, Decibel Edge, and Decibel Sliding Door. EI zone RG-530.

With associated rubber profiles: RG-520 and RG-521-

The decoration profile New York style RG-536 with associated tape.

### User area

Interior glass walls with or without frames and electric zones in public areas such as car halls, galleries, offices, and private areas.

### The material and surface treatment of the product

Profile: aluminum / natural anodized or black painted

Rubber profiles: TPE (gray)

Adhesive: UHB (Ultra high bound) Acrylic Foam Adhesive.

### Care

To maintain the appearance of the product, cleaning should be done regularly.

Clean products give a more attractive appearance, better durability, and function.

**Do not use alkalis!** Both aluminum profiles and glass are sensitive to alkalis and should not be subjected to any. If, for example, concrete water or something similar has come on anodized or lacquered aluminum profiles and/or glass, it is important to immediately wash this off with a sponge or a cloth with plain water.

**Do not use detergent with abrasive additives!** The risk of mechanical impact is significant. Thus, cleaning is best done with plain water and a sponge.



## Functionality check – annually

### **For wall, ceiling, and floor profiles RG-502, RG-503, RG-504, RG-516, RG-517, RG-540, RG-545:**

Check that all rubber wedges are intact and in place and that all profiles are correctly attached to the ceiling, floor, and wall. Replace any defective wedge rubber. For the New York molding RG-536, check that they are tight against the glass. Otherwise, they must be dismantled, and new tape must be attached.

**For frame systems Decibel Standard and Decibel Edge:** Visually inspect the door sealing strip and wedge rubbers; replace them if worn. Check that the glass does not scratch anywhere when operating. In that case, check that the fasteners in the hinge/frame fit properly by tightening the three or four M5 screws with a T25 screw bit to a maximum of 7 Nm. Also, tighten the screw that goes through the glass by first removing the cover and then tightening the M8 screw that sits there with a Hex. 5 mm bit to a torque of 20-25 Nm. If, for some reason, the door glass needs to be adjusted in height, you can remove the hinge from the glass (with the M8 screw) and install bushing item no 860895 for adjustment +/-2mm. Check the lever handle and other locking fittings for rattle and tighten the screws if necessary. Refer to the assembly instructions if something is to be dismantled or reassembled. Replace any defective parts.

**For ROCA Decibel Sliding door:** Visually check that the wedge rubbers and sealing strips are seated correctly and are not defective. Check the operation of the door by fully opening and closing it. Do sealing strips close tightly? Check if the automatic threshold closes to the floor as it should; otherwise, adjust the activation button for adjusted stroke length. Do the wheels roll smoothly and relatively quietly? Remove the cover around the sliding door to check that the glass is seated correctly in the glass clamps and that the doorstops are tightened and in the correct position. Tighten the glass clamps to 5 Nm with a hex. 4 mm bit. With the cover off, take the opportunity to clean the wheel track with a cloth and mild detergent. Refer to the assembly instructions if something is to be dismantled and reassembled. Replace any defective parts.



## Drift och underhållsinstruktion (SWE)

Vägg, tak och golvprofiler RG-502, RG-503, RG-504, RG-516, RG-517, RG-540 och RG-545.

Dörrkarmsystem Decibel Standard, Decibel Edge och Decibel Sliding Door, samt El-zon RG-530.

Med tillhörande gummilister: RG-520 och RG-521.

Dekorationsprofil New York style RG-536 med tillhörande tejp.

### Användningsområde

Invändiga och utvändiga glasväggar med eller utan karm och el-zon i offentliga miljöer så som bilhallar, gallerior, kontor samt privata miljöer.

### Material och ytbehandling

Profil: aluminium/natureloxerad eller svartlackerad

Gummilist: TPE

Tejp: UHB (Ultra high bound) Akrylfoam tejp.

### Skötsel

För att bibehålla produktens finish bör rengöring ske regelbundet. Rena produkter ger ett attraktivare utseende, bättre beständighet och funktion.

**Använd inte basiska medel!** Både aluminiumprofiler och glas är känsliga för basiska medel och bör därför absolut inte utsättas för sådana. Om till exempel betongvatten eller putsbruk kommit på anodiserade eller lackerade aluminiumprofiler och/eller glas, är det viktigt att omgående tvätta bort detta med en svamp eller trasa och vanligt vatten.

**Använd inte tvättmedel med sliptillsatser eller skrubbing med exempelvis scotchbrite!** Risken är stor för repor och mekanisk påverkan. Rengöring sker alltså bäst med vanligt vatten och en svamp. Neutralt tvättmedel kan dock användas.



## Funktionskontroll årligen

### **För vägg, tak och golvprofiler RG-502, RG-503, RG-504, RG-516, RG-517, RG-540, RG-545:**

Kontrollera att alla kilgummin är intakta och sitter på sin plats samt att alla profiler sitter korrekt infästa i tak, golv och vägg. Byt defekta kilgummin. För New York lister RG-536 kontrollera att de sitter fast mot glaset. I annat fall behöver de demonteras för byte av tejp.

### **För karmsystem Standard och Edge:**

Inspektera anslagslist och kilgummin visuellt, byt om de är defekta. Kontrollera att inte glaset tar i någonstans vid manövrering. Kontrollera i så fall att infästningar i gångjärn/karm sitter som de ska genom att efterdra de 3 eller 4 M5 skruvarna med ett T25 skruvbits till max 7 Nm. Efterdra även skruven som går igenom glaset genom att först ta bort täcklocket och dra sedan åt M8 skruven med en Hex. 5 mm bits till ett moment på 20-25 Nm. Om dörrglaset av någon anledning behöver justeras i höjddled kan man montera bort gångjärnet från glaset (med M8-skruven) och montera bussning art nr 860895 för justering +/-2mm. Känn på trycken och övriga låsbeslag och efterdra skruvar vid behov. Om något ska demonteras eller återmonteras hänvisas till monteringsanvisningen. Byt ut defekta delar.

### **För ROCA Decibel Sliding door:**

Kontrollera att kilgummin och tätninglistor sitter rätt och inte är defekta. Kontrollera dörrrens funktion genom att öppna och stänga den helt. Sluter tätninglistor tätt? Sluter tätningströskeln mot golvet som den ska? Reglera annars aktiveringsknappen för justerad slaglängd. Rullar hjulen jämnt och relativt tyst? Montera bort täckkåpan runt om skjutdörren för kontroll att glaset sitter som det ska i glasklämmorna, samt att dörrstopparna är åtdragna och i rätt position. Efterdra glasklämmorna med 5 Nm med en hex. 4 mm bits. Medan kåpan är borta - passa på att rengöra hjulspåret med en trasa och mildt tvättmedel. Om något ska demonteras och för återmontering hänvisas till monteringsanvisningen. Byt ut eventuellt defekta delar.



## Käyttö- ja huolto-ohjeet (FIN)

### Tuote

Alumiiniprofiilit RG-502, RG-503, RG-504, RG-516, RG-517, RG-540 ja RG-545.

Ovikarmiratkaisut Decibel Standard, Decibel Edge ja Decibel Liukuovi.

El-zone sähköpieli RG-530

Kumitiivisteet RG-520 ja RG-521

New York koristeprofiili RG-536 teipillä kiinnitettynä

### Käyttöalue

Sisäläsisseinät karmin kanssa tai ilman karmia ja sähköisellä lukituksella toimivat julkiset tilat, kuten autohallit, toimistot tai yksityiset alueet.

### The material and surface treatment of the product

Profiili: alumiini /luonnonvärianodisoitu tai maalattu mustaksi

Kumitiivisteet: TPE (musta tai harmaa)

Teipin liima: UHB (Ultra High Bound) akryylivaahdoliima

### Huolto

Tuotteen ulkonäön säilyttämiseksi hyvänä, puhdistus pitää tehdä säännöllisesti.

Puhdas tuote näyttää paremmalta ja myös kestää sekä toimii paremmin. **Älä käytä emäksisiä puhdistusaineita!** Sekä alumiiniprofiilit että lasi ovat herkkiä emäksisille aineille, joten niiden käyttöä tulee välttää. Jos alumiiniprofiileihin tai lasiin on päässyt esimerkiksi betonivettä, on tärkeää pestä se välittömästi pois sienellä tai liinalla ja puhtaalla vedellä. **Älä käytä hankaavia puhdistusaineita!** Mekaanisen vahingon riski on merkittävä, joten puhdistus kannattaa aina tehdä pesusienellä ja vedellä.



## Toimivuustarkastus kerran vuodessa

### **Alumiiniprofiilit RG-502, RG-503, RG-504, RG-516, RG-517, RG-540 ja RG-545:**

Tarkista, että tiivisteet ovat ehjät ja paikoillaan ja että kaikkien profiilien kiinnitys on kunnossa. Vaihda mahdolliset vialliset tiivisteet. New York koristeprofiili RG-536:sta koskien, tarkista, että koristeprofiilit ovat tiukasti kiinni lasissa. Muussa tapauksessa, ne on irrotettava ja kiinnitettävä uudella teipillä.

### **Ovikarmiratkaisut Decibel Standard ja Decibel Edge:**

Tarkista silmämääräisesti oven tiivisteet. Vaihda ne uusiin, mikäli vanhat ovat jo kuluneet. Tarkista, että lasi ei pääse naarmuuntumaan, kun ovea käytetään. Mikäli lasi naarmuuntuu käytettäessä, tarkista, että saranat/karmi on asennettu kunnolla. Kiristä kolme tai neljä M5-ruuvia enintään 7Nm. Kiristä myös lasin läpi menevä ruuvi irrottamalla ensin kansi ja kiristämällä siellä oleva M8-ruuvi 5 mm:n kuusiokolokärjellä 20-25Nm vääntömomenttiin. Jos lasin korkeutta on tarvetta säätää, voit irrottaa saranan lasista (M8-ruuvi) ja asentaa holkin 860895, jossa on +/- 2 mm:n säätövara. Tarkista, ettei kahvassa tai muissa heloissa kuulu kolinaa ja kiristä ruuvit tarvittaessa. Vaihda mahdolliset vialliset osat.

### **ROCA Decibel Liukuovi**

Tarkista silmämääräisesti, että lasikiilat ja tiivisteet ovat paikoillaan ja ehjät. Tarkista oven toimivuus avaamalla ja sulkemalla se kokonaan. Sulkeutuuko ovi tiivisteineen tiukasti? Tarkista, sulkeutuuko automaattinen tiivistekynnys lattiaan niin kuin sen pitääkin; muussa tapauksessa tee hienosäätö männän avulla. Rullaavatko liukuoven pyörät tasaisesti ja hiljaa? Irrota kansilevy lasin ympäriltä ja tarkista, että lasi on kunnolla kiinni pidikkeissä ja että stopparit on kiristetty kunnolla oikeille paikoilleen. Kiristä lasikiinnikkeet 4 mm:n kuusiokolokärjellä 5Nm momenttiin. Voit samalla puhdistaa kiskot liinalla ja miedolla puhdistusaineella. Vaihda mahdolliset vialliset osat.



## Betriebs- und Wartungsanweisung (GER)

### Produkt

Wand-, Decken- und Bodenprofile RG-502, RG-503, RG-504, RG-516, RG-517, RG-540 und RG-545.

Türrahmensystem Decibel Standard, Decibel Edge, und Decibel Schiebetür. El Zone RG-530.

Mit den passenden Gummidichtungen: RG-520 und RG-521.

Das RG-536 New York Pfostenprofil mit passendem Klebeband.

### Anwendungsbereich

Glaswände in Innenräumen mit oder ohne Rahmen, und Installationszonen in öffentlichen Bereichen wie Fahrzeughallen, Galerien, Büros, aber auch in privaten Bereichen.

Material und Oberflächenbehandlung des Produkts

Profil: Aluminium / natürlich anodisiert oder schwarz lackiert

Gummidichtungen: TPE (grau)

Klebstoff: UHB (Ultra high bound) Acrylschaum-Klebstoff.

### Pflege

Um das Aussehen des Produkts zu erhalten, ist eine regelmäßige Reinigung notwendig. Saubere Produkte sehen nicht nur ansprechender aus, sondern sind auch langlebiger und funktionieren besser. **Verwenden Sie keine Laugen!** Sowohl Aluminiumprofile als auch Glas sind empfindlich gegenüber Alkalien und sollten diesen nicht ausgesetzt werden.

Wenn z.B. Betonwasser oder ähnliches auf eloxierte oder lackierte Aluminiumprofile und/oder Glas gekommen sind, ist es wichtig, diese sofort mit einem Schwamm oder einem Tuch mit klarem Wasser abzuwaschen.

**Verwenden Sie keine Reinigungsmittel mit scheuernden Zusätzen!** Die Mechanik kann schnell beschädigt werden. Die Reinigung erfolgt daher am besten mit klarem Wasser und einem Schwamm.





## Funktionalitätstest– jährlich

### **Für Wand-, Decken- und Bodenprofile RG-502, RG-503, RG-504, RG-516, RG-517, RG-540, RG-545:**

Prüfen Sie, ob alle Gummikeile intakt und an ihrem Platz sind und ob alle Profile korrekt an der Decke, dem Boden und der Wand befestigt sind. Ersetzen Sie alle defekten Keilgummis. Prüfen Sie beim RG-536 New York Pfostenprofil, ob es fest am Glas anliegt. Ist dies nicht der Fall, muss es demontiert und mit einem neuen Klebeband versehen werden.

### **Für die Rahmensysteme Decibel Standard und Decibel Edge:**

Führen Sie eine Sichtprüfung der Türdichtungsleiste und der Keilgummis durch. Ersetzen Sie sie, falls sie abgenutzt sind. Überprüfen Sie außerdem, ob das Glas während der Benutzung zerkratzt wird. Kontrollieren Sie in diesem Fall, ob die Befestigungen im Scharnier beziehungsweise im Rahmen richtig sitzen, indem Sie die drei oder vier M5-Schrauben mit einem T25-Schraubenbit mit maximal 7 Nm anziehen. Ziehen Sie außerdem die Schraube, die durch das Glas geht, fest. Entfernen Sie dazu zuerst die Abdeckung und ziehen Sie dann die M8-Schraube mit einem Hex. 5 mm-Bit und einem Drehmoment von 20-25 Nm an. Wenn aus irgendeinem Grund eine Höhenverstellung der Türscheibe erforderlich ist, kann das Scharnier von der Scheibe (mit der M8-Schraube) gelöst und die Buchse Nr. 860895 zur Verstellung um +/-2 mm eingebaut werden. Überprüfen Sie, ob der Türdrücker und andere Verriegelungsbeschläge klappern und ziehen Sie gegebenenfalls die Schrauben nach. Beachten Sie die Montageanleitung, wenn Teile demontiert oder wieder zusammengebaut werden sollen. Defekte Teile müssen ausgetauscht werden.

**Für die ROCA Decibel Schiebetür:** Überprüfen Sie durch eine Sichtprüfung, ob die Keilgummis und Dichtungsleisten korrekt sitzen und nicht beschädigt sind. Testen Sie die Funktion der Tür, indem Sie sie vollständig öffnen und schließen. Schließen die Dichtungsleisten dicht ab? Prüfen Sie, ob die automatische Schwelle wie vorgesehen bis zum Boden schließt. Falls nicht, stellen Sie den Aktivierungsknopf auf die gewünschte Hublänge ein. Rollen die Räder gleichmäßig und leise?



Überprüfen Sie, ob das Glas in den Glasklemmhaltern richtig sitzt und ob die Türstopper angezogen und in der richtigen Position sind, indem Sie die Abdeckung der Schiebetür entfernen. Ziehen Sie die Glasklemmhalter mit einem 5 Nm Sechskantschlüssel an. Reinigen Sie die Radspur mit einem milden Reinigungsmittel und einem Tuch, nachdem Sie die Abdeckung entfernt haben. Bitte beachten Sie die Montageanleitung, wenn Sie Teile demontieren und wieder zusammenbauen. Ersetzen Sie alle defekten Teile.



## Drifts- og vedligeholdelsesvejledning (DAN)

### Produkter

- Væg-, lofts- og gulvprofilerne RG-502, RG-503, RG-504, RG-516, RG-517, RG-540 og RG-545.
- Dørkarmssystemerne Decibel Standard, Decibel Edge, Decibel skydedør og Elzone RG-530 med tilhørende gummilister: RG-520 og RG-521 samt **dekortationsprofilen** New York style RG-536 med tilhørende monteringsstape.

Til indvendige og udvendige glasvægge med/uden karm og El-zone i offentlige miljøer som udstillingslokaler, indkøbscentre og kontorer eller i private miljøer.

### Materialer og overfladebehandling

- Profil: Aluminium/naturanodiseret eller sort/hvid-lakeret
- Gummiliste: TPE (termoplastisk elastomer) grå/sort
- Tape: UHB (ultra high bond) akrylskumtape

### Vedligeholdelse

For at bevare produktets finish bør det rengøres regelmæssigt. Rene produkter giver et mere attraktivt udseende, bedre holdbarhed og funktion.

**Anvend ikke alkaliske midler!** Både aluminiumsprofiler og glas er følsomme over for alkaliske midler og de bør derfor absolut ikke anvendes. Kommer der fx betonvand eller puds på anodiserede eller lakerede aluminiumsprofiler og/eller glas, er det vigtigt at vaske det af med det samme med en svamp eller klud og rent vand.

**Brug ikke rengøringsmidler med slibemidler!** Der er stor risiko for ridser og mekaniske skader. Den bedste rengøring er med rent vand og en svamp. Dog kan neutralt rengøringsmiddel anvendes.



## Årlig funktionskontrol

### **Væg-, loft- og gulvprofiler RG-502, RG-503, RG-504, RG-516, RG-517, RG-540, RG-545:**

Kontrollér, at alle kilegummier er intakte og på plads, og at alle profiler er korrekt fastgjort til loft, gulv og væg. Udskift defekt kilegummi. For New York-lister RG-536 skal du kontrollere, at de sidder godt fast på glasset. Hvis ikke, skal de afmonteres og tapen udskiftes.

### **Karmsystemerne Standard og Edge:**

Visuel kontrol af tætningsliste og kilegummi, udskift hvis defekt. Kontrollér, at glasset ikke hænger fast nogen steder, når det manøvreres. Er det tilfældet, skal du kontrollere, at beslagene i hængslet/karmen er på plads ved at spænde de 3-4 M5-skruer med en T25skruebit til max 7 Nm. Efterspænd også skruen, der går gennem glasset, ved først at fjerne dækslet og derefter spænde M8-skruen med en Hex. 5 mm bit til et moment på 20-25 Nm. Skal dørglasset af en eller anden grund justeres i højden, kan du fjerne hængslet fra glasset (med M8-skruen) og montere bøsningen med art. nr. 860895 til justering +/-2 mm. Kontroller dørgrebet og alle låsebeslag, og stram skruerne, om nødvendigt. Hvis noget skal skilles ad eller samles igen, henvises der til monteringsvejledningen. Udskift defekte dele.

### **ROCA Decibel skydedør:**

Kontrollér, at kilegummiet og tætningslisterne er monteret korrekt og ikke er defekte.

Kontrollér dørens funktion ved at åbne og lukke den helt. Lukker tætningslisterne tæt? Lukker automatiske dørtærskel korrekt mod gulvet? Hvis ikke, skal du justere aktiveringsknappen, så slaglængden justeres. Ruller hjulene jævnt og relativt stille? Fjern afdækningen omkring skydedøren for at kontrollere, at glasset sidder korrekt i glasklemmerne, at dørstopperne er spændt og i den rigtige position. Spænd glasklemmerne til 5 Nm med en Hex 4 mm bit. Mens dækslet er afmonteret – benyt lejligheden til at rengøre hjulsporet med en klud og et mildt rengøringsmiddel. For demontering og genmontering henvises til monteringsvejledningen. Udskift eventuelle defekte dele.